

LY35C

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | USER MANUAL | BEDIENTUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | MANUALE UTENTE
NÁVOD NA POUŽITIE | NÁVOD NA POUŽITÍ | KORISNIČKI PRIRUČNIK**

TRACON

.....ELECTRIC®

HU UNIVERZÁLIS PRÉSSZERSZÁ- MOK SZIGETELT KÁBELSARUHOZ

A prészszerzőm alkalmasak hajlékony elektromos vezetékék vé-
gére szigetelt kábelcsuklók préselésére. Fogószérő kialakításuk révén
egyszerűen és biztonságosan használhatóak.
A kábelcsuklók préseléséhez a présőpáncs megfelelő méretét használja.

Műszaki adatok	LY35C
Préselési tartomány:	10-35 mm ²
Hosszúság:	490 mm
Tömeg:	2150 g



Figyelem!

Használat és biztonság:
Használat előtt vizuálisan ellenőrizze a szerzőmöt.
Sérült szerzőmöt ne használjon, és ne próbálja megjavítani.
Csak feszültségmentes hálózaton használja.
Csak rendeltetésszerűen használja a szerzőmöt, a műszaki para-
méterek figyelembe vételével.
Használat után a szerzőmöt úgy tegye le, hogy ne tudjon meg-
sérülni.
Védje portól, víztől és egyéb szennyeződéstől.
A szerzőmöt vegyi hatásnak ne tegye ki.
Tisztításon kívül egyéb karbantartást nem igényel.
Figyelem: A sérült szerzőm fokozottan balesetveszélyes, ne
használja!

DE UNIVERSALE PRESSWERKZEUGE für ISOLIERTE KABELSCHUHE

Diese Presswerkzeuge eignen sich für Anpressen isolierter Kabel-
schuhen auf Enden der biegsamen Leitungen. Dank ihrer Ausge-
staltung als Zangen können einfach und sicher gebraucht werden.
Benutzen Sie immer Backen entsprechender Größe.

Technische Daten	LY35C
Anwendungsgrenzen	10-35 mm ²
Länge	490 mm
Gewicht	2150 g



Achtung!

Gebrauch und Sicherheit:
Vor dem Gebrauch soll das Werkzeug visuell geprüft werden.
Beschädigte Werkzeuge sollen ohne Reparatur vom Gebrauch ent-
fernt werden.
Das Werkzeug nur auf spannungsfreien Leitungen gebrauchen.
Das Werkzeug immer nur bestimmungsmäßig verwenden, unter
Beachtung der technischen Parameter.
Nach dem Gebrauch stellen Sie das Werkzeug sorgfältig beiseite,
um Beschädigung vorzubeugen.
Das Werkzeug von Chemikalien schützen. Außer Reinigung ist ke-
ine Instandhaltung notwendig.
ACHTUNG: Beschädigte Werkzeuge sind unfallgefährlich, dür-
fen nicht benutzt werden!

RS UNIVERZÁLIS PRESE ZA IZO- LOVANE KABLOVSKÉ PAPAČICE

Prese za završne čaure žila su pogodine za presovanje izo-
lovanih papučica na krajeve provodnika. Njihova kličestasta forma
omogućava jednostavnu i bezbednu upotrebu. Za rad koristiti
stezne marke odgovarajućih dimenzija.

Tehnički podaci	LY35C
Opseg presovanja:	10-35 mm ²
Dužina:	490 mm
Masa:	2150 g



Pažnja!

Upotreba i bezbednost:
Pre upotrebe vizuelno kontrolišite alat.
Oštećen alat ne koristite, i ne pokušajte ga popraviti.
Koristite takav alat samo na mrežama i instalacijama u bezpapon-
skom stanju.
Alat koristite samo namenski, uzimajući u obzir tehničke parametre.
Nakon upotrebe alat odložite tako, da se ne ošteti.
Čuvajte alat od prašine, vode i drugih nečistoća.
Ne izložite alat hemijskim uticajima.
Sem čišćenja drugo održavanje ne iziskuju.

Pažnja: oštećen alat je izričito opasan na povrede, takav ne
koristite!

CZ LISOVACÍ NÁŘADÍ K IZOLOVANÝ KÁBELOVÝM KONCOVKY

Umožňují lisování izolovaných kabelových koncovek na ohebné
elektrické vodiče. Provedení ve tvaru kleští umožňuje jednoduché
a bezpečné používání. K lisování kabelových koncovek použijte
vhodné rozměry čelistí.

Technické parametre	LY35C
Lisovací rozsah:	10-35 mm ²
Délka:	490 mm
Hmotnost:	2150 g



Upozornění!

Používání a bezpečnost:
Proveďte vizuální kontrolu nářadí před jeho použitím.
Používejte pouze nářadí bez poškození, nesnažte se o opravu
nářadí.
Používejte jej pouze při vypnutém napájecím napětí.
Nářadí používejte podle pokynů, s přihlédnutím k technické para-
metrům.
Po ukončení práce uložte nářadí tak, aby se nemohlo poškodit.
Chraňte jej před prachem, vodou a jinými nečistotami.
Nevystavujte nářadí chemickému vlivu.
Nářadí kromě čištění nepotřebuje žádnou údržbu.
Upozornění: Poškozené nářadí je zvláště nebezpečné,
nepoužívejte jej!

UK UNIVERSAL CRIMPING TOOLS for INSULATED CABLE LUGS

These tools are appropriated for crimping insulated cable lugs on
flexible wire-ends.
Their pliers-like construction ensures simple and safe use. To press
cable shoes, use the proper size of the jaws.

Technical data:	LY35C
Pressing range:	10-35 mm ²
Length:	490 mm
Weight:	2150 g



Attention!

Operation and safety
Inspect the tool before use. Do not use damaged tools, and do not
try to repair them!
The tools shall only be used on potential-free network.
Use the tool properly, only within its nominal range of technical pa-
rameters.
After use, be careful to properly put down the tool, to avoid damage.
Protect the tool against dust, water and other impurities or chemical
influences.
Beyond cleaning, these tools do not need any maintenance.

ATTENTION: Damaged tools are dangerous, do not use them!

PL UNIWERSALNE ZACISKARKI DO IZO- LOWANYCH KOŃCÓWEK KABLOWYCH

Narzędzia te są przeznaczone do zaciskania izolowanych lub nie-
izolowanych końcówek przewodów na elastycznych jego końcach. Ich
szczegół jak i konstrukcja zapewnia łatwe i bezpieczne użytkowanie.
Aby zaciśnięć odpowiednią końcówkę na przewodzie należy użyć
odpowiedniego rozmiaru szczęk.

Dane techniczne	LY35C
Zakres przewodów:	10-35 mm ²
Długość:	490 mm
Masa:	2150 g



Uwaga!

Użytkowanie i bezpieczeństwo:
Przed użytkowaniem sprawdź wizualnie czy urządzenie nie jest uszkodzone.
Nie używaj uszkodzonych narzędzi i nie próbuj ich naprawiać.
Stosuj narzędzia tylko przy odłączonym zasilaniu.
Narzędzia stosuj zgodnie z ich przeznaczeniem mając na uwadze parametry
techniczne.
Po użytkowaniu odkładaj narzędzia tak, żeby się nie uszkodziły.
Chron narzędzie przed kurzem, wodą i innymi zabrudzeniami.
Nie wystawiaj narzędzia na działanie chemikaliów.
Narzędzia nie wymagają innej konserwacji niż regularne czyszczenie.
UWAGA: Narzędzia uszkodzone są szczególnie niebezpieczne, nie
używaj!

SI UNIVERZALNO STISKALNO ORODJE ZA ISOLIRANE KABLSKE ČEVLJE

Orodje za stiskanje kabelskih čevljev je namenjeno stiskanju kabel-
skih čevljev na konice neizoliranih, upogljivih električnih vodnikov.
Zaradi kličestne izvedbe je raba enostavna in varna. Pri stiskanju ka-
belskih čevljev izberite ustrezno velikost stiskalne čeljusti.

Tehnični podatki	LY35C
Območje stiskanja:	10-35 mm ²
Dolžina:	490 mm
Teža:	2150 g



Pozor!

Uporaba in varnost:
Pred uporabo vizualno preglejte orodje.
Poškodovanega orodja ne uporabljajte, niti ga ne poskušajte po-
praviti.
Uporabljajte le na omrežjih, ki niso pod napetostjo.
Orodje uporabljajte ob upoštevanju tehničnih parametrov.
Po uporabi odložite orodje tako, da se ne bo poškodovalo.
Orodje zaščitite pred prahom, vodo in ostalimi onesnaževalci.
Orodje ne izpostavljajte kemičnim vplivom.
Razen čiščenja ni potrebe po drugih vrstah vzdrževanja.

Opozorilo: Zaradi povečanega tveganja za nezgode,
poškodovanega orodja ne uporabljajte!

HR UNIVERZALNA KLIJEŠTA ZA PREŠANJE IZOLIRANIH KABELSKIH STOPICA

Kliješta su prikladna za prešanje izoliranih kabelskih stopica na
krajeve pouzdenih električnih vodiča. Oblikovana su za jednostavnu
i sigurnu uporabu. Za prešanje kabelskih stopica upotrebljavajte
odgovarajuću dimenziju krakova.

Tehnički parametri	LY35C
Područje prešanja:	10-35 mm ²
Duljina:	490 mm
Masa:	2150 g



Pozor!

Uporaba i sigurnost:
Prije uporabe alat prekontrolirajte vizualno.
Ne upotrebljavajte oštećeni alat i ne pokušavajte ga popraviti.
Upotrebljavajte ga samo na mreži u beznaponskom stanju.
Alat upotrebljavajte samo namjenski, vodeći računa o tehničkim
parametrima.
Nakon uporabe alat ostavite u položaju u kojem se neće oštetiti.
Štitite ga od prašine, vode i ostalih onečišćenja.
Alat nemojte izložiti kemijskom utjecaju.
Osim čišćenja drugo održavanje nije potrebno.

Pozor: Oštećeni alat je osobito opasan zbog ozljeđivanja, ne
upotrebljavajte ga!

RO PRESĂ UNIVERSALĂ PENTRU SERTIZAT PAPUCI IZOLAȚI

Presele sunt potrivite pentru sertizarea papucilor izolați pe capătul
conductoarelor electrice flexibile. Prin construcția în formă de clește
sunt simple și sigure de utilizat. Pentru sertizarea papucilor izolați
utilizați bacurile cu dimensiunea corespunzătoare.

Date tehnice	LY35C
Domeniul de sertizare:	10-35 mm ²
Lungime:	490 mm
Masa:	2150 g



Atenție!

Utilizare și siguranță:
Înainte de utilizare verificați vizual nealtea.
Nu utilizați unelte deteriorate și nu încercați să le reparați.
Utilizați doar în rețele scosce de sub tensiune.
Nealtea se va utiliza doar corect, ținând cont de parametrii tehnici.
După utilizare uneltei, aceasta se pune jos astfel încât să nu se
poată avaria.
Protejezi împotriva prafului, apei și a altor poluanți.
Nu expuneți nealtea la acțiunea substanțelor chimice.
Nu necesați altă întreținere în afara de curățare.

Atenție: Nu utilizați unelte deteriorate deoarece crește riscul de
accidente!

SK LISOVACIE NÁRADIE K IZOLOVANÝM KÁBELOVÝM KONCOVKÁM

Umožňujú lisovanie izolovaných kábelových koncoviek na ohýbné
elektrické vodiče. Vyhotovenie v tvare kleští umožňuje jednoduché
a bezpečné používanie. K lisovaniu kábelových koncoviek použite
vhodné rozmery čelustí.

Technické parametre	LY35C
Lisovací rozsah:	10-35 mm ²
Dĺžka:	490 mm
Hmotnosť:	2150 g



Upozornenie!

Používanie a bezpečnosť:
Vykonať vizuálnu kontrolu náradia pred jeho použitím.
Používať iba náradie bez poškodenia, nepokúšať sa o opravu
náradia.
Používať ho iba pri vypnutom napájacom napätí.
Náradie používať podľa pokynov, s prihliadnutím na technické
parametre.
Po ukončení práce uložte náradie tak, aby sa nemohlo poškodiť.
Chráňte ho pred prachom, vodou a inými nečistotami.
Nevystavujte náradie chemickému vplyvu.
Náradie okrem čistenia nepotrebuje žiadnu údržbu.
Upozornenie: Poškodené náradie je zvlášť nebezpečné,
nepoužívajte ho!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK | SAFETY INSTRUCTIONS | SICHERHEITSHINWEISE INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE KORISNIČKI PRIRUČNIK | NAVODILO ZA UPORABO | AVVERTENZE IMPORTANTI | NÁVOD NA POUŽITIE | BEZPEČNOSTNÍ POKYNY | KORISNIČKI PRIRUČNIK

Ez a dokumentum előzetes bejelentést nélkül megváltozhat! Naprakész információk a honlapon!

This document could be modified without notice. Updated Information on Website.

*Änderungen am Dokument ohne Ankündigung möglich. Aktuelle Informationen finden Sie auf unserer Webseite.
Zastrzeganymy możliwość zmiany niniejszego dokumentu bez uprzedzenia! Bieżące informacje można znaleźć na stronie internetowej!*

Acest document poate fi modificat fără o notificare prealabilă! Informații actualizate pe pagina noastră de internet!

Övaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave! Aktualne informacije možete naći na web-sajtu!

Ta dokument se lahko spremeni brez predhodnega obvestila! Posodobljene informacije najdete na spletni strani!

Questo documento può cambiare senza preavviso. Informazioni aggiornate si trovano sul sito internet.

Tento dokument sa môže zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia! Aktuálne informácie na web-stránke!

Tento dokument může být změněn bez předchozího oznámení! Aktuální informace na web-stránce!

Övaj dokument se može promijeniti bez prethodne najave. Važeće informacije su na web stranici.



1307159006_LY35C

www.traconelectric.com